

# Bon de commande de l'abonnement général (AG).



**En achetant un AG, vous souscrivez un contrat illimité avec pour avantage le fait que votre abonnement est renouvelé automatiquement après expiration de la période de validité, sans que vous ayez à vous en soucier.**

À retourner dûment signé avec les documents demandés. Les bons de commande incomplets ne pourront pas être traités. Il est inutile de remplir ce bon de commande si vous achetez votre abonnement dans un point de vente desservi des transports publics.

## 1. Choisissez votre AG (avec renouvellement automatique).

Je commande un AG valable dès le



	Prix par an <sup>1</sup>		Prix par mois <sup>2</sup>	
	2 <sup>e</sup> classe	1 <sup>re</sup> classe	2 <sup>e</sup> classe	1 <sup>re</sup> classe
AG Adulte 26–64/65 ans	CHF 3995.–	CHF 6520.–	CHF 355.–	CHF 565.–
AG Enfant 6–16 ans	CHF 1720.–	CHF 2850.–	CHF 165.–	CHF 260.–
AG Jeune 16–25 ans	CHF 2780.–	CHF 4450.–	CHF 260.–	CHF 400.–
AG pour les jeunes de 25 ans	CHF 3495.–	CHF 5670.–	CHF 310.–	CHF 490.–
AG Senior (dame) dès 64 ans	CHF 3040.–	CHF 4950.–	CHF 275.–	CHF 440.–
AG Senior (homme) dès 65 ans				
AG Personne avec handicap	CHF 2600.–	CHF 4120.–	CHF 240.–	CHF 365.–
AG Duo	CHF 2860.–	CHF 4450.–	CHF 260.–	CHF 395.–
AG Familia Adulte	CHF 2290.–	CHF 3590.–	CHF 210.–	CHF 320.–
AG Familia Enfant 6–16 ans	CHF 710.–	CHF 2850.–	CHF 75.–	CHF 260.–
AG Familia Jeune 16–25 ans	CHF 970.–	CHF 2880.–	CHF 100.–	CHF 260.–

Sous réserve de modifications des prix et des produits. Prix: état au 10 décembre 2023. Plus d'informations sur [cff.ch/ag](http://cff.ch/ag).

**En page 4, vous trouverez une liste répertoriant les documents à joindre pour commander votre AG.**

Si vous désirez payer votre AG par facture, la commande doit parvenir au plus tard dix jours avant le premier jour de validité à votre point de vente.

<sup>1</sup> Durée minimale du contrat six mois, paiement annuel

<sup>2</sup> Durée minimale du contrat six mois, paiement mensuel, **ne sera délivré que si la partie contractante a plus de 18 ans** (sous le point 3)

## 2. Données personnelles du voyageur/de la voyageuse (obligatoire).

Veuillez renseigner les données personnelles.

Madame  Monsieur  Dr  Prof.

Prénom\*

Nom\*

Rue/n°\*

Complément  Case postale

NPA\*  Localité\*

Pays\*

E-mail

Tél./portable\*

Né-e le\*

Correspondance  allemand  français  italien  anglais

Numéro de client-e

Je possède déjà un SwissPass

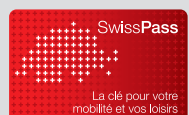
Je ne possède pas encore de SwissPass

Les champs obligatoires sont marqués d'un \*.



Vous trouverez votre numéro de client-e à l'emplacement indiqué sur la carte.

**Merci de remplir et signer la page suivante.**



### 3. Partie contractante<sup>1</sup> (destinataire de la facture).

**La personne qui voyage et la partie contractante sont identiques.**

Veillez passer au point 4.

**La personne qui voyage et la partie contractante ne sont pas identiques.**

Si l'abonnement est payé par une autre personne que celle qui voyage, veuillez compléter les données.

Madame  Monsieur  Dr  Prof.  Service/rep. légal-e

Prénom\*

Nom\*

Service/rep. légal-e

Rue/n°\*

Complément  Case postale

NPA\*  Localité\*

Pays\*

E-mail

Tél./portable\*

Né-e le\*    <sup>1</sup> Correspondance  allemand  français  italien  anglais

Les champs obligatoires sont marqués d'un \*.

Si la personne qui voyage et la partie contractante ne sont pas identiques, veuillez joindre une copie du passeport ou de la carte d'identité de la partie contractante.

Si un-e curateur-trice, agissant en tant que représentant-e légal-e, signe le contrat au nom de la personne qui voyage, veuillez joindre une copie du document de désignation.

<sup>1</sup> Si au moment de la conclusion du contrat, la partie contractante a moins de 18 ans, l'AG ne sera pas renouvelé automatiquement.

### 4. Paiement.

#### Paiement pour la première période d'abonnement.

**Je paye avec une carte de crédit.**

Visa  Mastercard  American Express  Diners Club International

N° de carte de crédit  Date d'expiration

Nom sur la carte de crédit

- La carte de crédit doit être au nom de la partie contractante.
- La carte de crédit est débitée dès réception de la commande.

**Je paye sur facture.<sup>1</sup>**

- **La commande doit parvenir au plus tard dix jours avant la date de validité.** Autrement la commande sera retournée.
- Nous vous envoyons la facture séparément. Vous devez la régler avant le premier jour de validité de votre abonnement.

Si vous optez pour le paiement par carte Maestro, PostFinance Card, chèques Reka, bons ou espèces, rendez-vous en personne dans un points de vente desservi.

<sup>1</sup> Si au moment de la conclusion du contrat, la partie contractante a moins de 18 ans, le paiement sur facture ne sera pas accepté.

#### Factures suivantes (pour une autre période d'abonnement).

Pour l'AG avec facturation annuelle, vous recevrez une facture deux mois avant expiration de votre abonnement. Si vous souhaitez renoncer à votre AG, vous devez adresser la résiliation au plus tard à la date indiquée sur la facture. Si vous ne le résiliez pas, vous acceptez de continuer à utiliser votre AG et vous vous engagez à régler la période d'abonnement suivante dans les délais.

### 5. Photo d'identité du voyageur/de la voyageuse.

Pour votre SwissPass, nous avons besoin d'une photo d'identité originale récente en haute résolution. Votre photo sera sauvegardée électroniquement au maximum dix ans (jusqu'à l'âge de 25 ans pendant cinq ans).

**1. Critères requis**

- Cliché de face
- Yeux ouverts et non masqués
- Arrière-plan monochrome
- Éclairage homogène (pas d'ombre)
- Photo nette et contrastée
- Format env. 35 × 45 mm
- Pas de photos papier scannées ou imprimées par vous-même

**2. Inscription**

- Inscrire le prénom et le nom en caractères d'imprimerie au dos de la photo

Prénom

Nom

Né-e le

**3. Collez la photo ici**

Ni trombone, ni agrafe.

## 6. Signature de la partie contractante (destinataire de la facture).

En tant que partie contractante, je prends note qu'en signant ce contrat, **j'accepte de régler dans les délais l'ensemble des créances.** Les conditions générales (CG) s'appliquent. Jusqu'à la résiliation et conformément aux CG, **le contrat a une validité illimitée.** Le droit suisse s'applique exclusivement, sous réserve d'autres dispositions légales. Le for est à Berne, sous réserve d'autres dispositions du code de procédure civile. Le lieu d'exécution et de poursuite pour les personnes domiciliées à l'étranger est Berne.

Localité  Date

Prénom

Nom

Signature de la partie contractante



(En cas de représentation légale, le bon de commande peut être signé par le-la représentant-e légal-e [n'engage pas pour le contrat]. Une copie du document de désignation doit être jointe au bon de commande.)

Le contrat peut être résilié au terme de chaque mois d'abonnement, en respectant le délai de résiliation d'un mois. Durée minimale du contrat: six mois. Vous trouverez d'autres informations à ce sujet dans les CG.

Les CFF et les entreprises de transport concessionnaires déclinent toute responsabilité quant à l'exactitude des données fournies. Le traitement des données demeure soumis aux dispositions légales relatives à la protection des données.

Sous réserve de modifications

## 7. Informations et offres.

Souhaitez-vous recevoir à l'avenir des offres et informations sur mesure des CFF et d'autres entreprises de transports publics? Dans ce cas, donnez-nous votre accord en cochant la case ci-dessous. Vous pouvez vous désabonner à tout moment. Vous trouverez de plus amples informations sur les étapes de traitement liées (p. ex. profilage) dans la déclaration de protection des données disponible sous [cff.ch/protectiondesdonnees](http://cff.ch/protectiondesdonnees).

Oui, je souhaite recevoir des informations et des offres (p. ex. nouveautés, bons, actions, enquêtes réalisées auprès de la clientèle) des CFF et d'autres entreprises de transports publics.

## 8. Avez-vous pensé à tout?

- Le bon de commande est-il intégralement rempli? Avez-vous joint les documents requis?
- Avez-vous pensé à votre photo?
- La partie contractante a-t-elle signé le bon de commande et joint une copie de la pièce d'identité?
- Lors de la première commande (nouveau-elle client-e): est-ce que la copie de la pièce d'identité du voyageur/de la voyageuse est également jointe?
- S'il y a un-e représentant-e légal-e, le document de désignation est-il joint?

Veillez envoyer le bon de commande au Contact Center CFF:

CFF SA  
Contact Center CFF  
Case postale 176  
3900 Brigue

Vous trouverez de plus amples informations sur [cff.ch/ag](http://cff.ch/ag) ou [swisspass.ch](http://swisspass.ch).

Pour toute question relative au remplissage du bon de commande, veuillez vous adresser directement au Contact Center CFF: téléphone +41 (0)848 44 66 88 (lu-ve, de 8h00 à 20h00; CHF 0.08/min.).



## Documents nécessaires pour votre AG.

Catégorie	Les documents à joindre
<b>AG Enfant</b> 6–16 ans <b>AG Jeune</b> 16–25 ans <b>AG pour les jeunes de 25 ans</b> <b>AG Adulte</b> 26–64/65 ans <b>AG Senior (dame)</b> dès 64 ans <b>AG Senior (homme)</b> dès 65 ans	<ul style="list-style-type: none"><li>• Photo d'identité originale récente et de bonne qualité<sup>1</sup></li><li>• Copie du passeport ou de la carte d'identité de la voyageuse/du voyageur, ainsi que de la partie contractante<sup>2</sup></li></ul>
<b>AG Personne avec handicap</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Photo d'identité originale récente et de bonne qualité<sup>1</sup></li><li>• Copie du passeport ou de la carte d'identité du voyageur/de la voyageuse, ainsi que de la partie contractante<sup>2</sup></li><li>• Copie de la carte AI valide</li></ul>
<b>AG Duo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Photo d'identité originale récente et de bonne qualité<sup>1</sup></li><li>• Copie du passeport ou de la carte d'identité du voyageur/de la voyageuse, ainsi que de la partie contractante<sup>2</sup></li><li>• Copie de l'AG de base ou du SwissPass avec AG de base (page avec photo)</li></ul> <p>Personnes mariées et partenariats enregistrés</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Certificat de famille ou livret de famille</li></ul> <p>Personnes non mariées</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Une attestation de domicile commune pour toutes les personnes. Faites remplir le formulaire par votre commune de domicile (il ne doit pas dater de plus de 30 jours au moment de son envoi). Le titulaire de l'AG de base doit aussi être mentionné intégralement.<sup>3</sup></li></ul>
<b>AG Familia</b> <b>Enfant</b> 6–16 ans <b>Jeune</b> 16–25 ans <b>Adulte</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Photo d'identité originale récente et de bonne qualité<sup>1</sup></li><li>• Copie du passeport ou de la carte d'identité du voyageur/de la voyageuse, ainsi que de la partie contractante<sup>2</sup></li><li>• Copie de l'AG de base ou du SwissPass avec AG de base (page avec photo)</li></ul> <p>L'enfant n'habite pas chez le parent titulaire de l'AG de base (les parents ont des domiciles distincts/sont divorcés)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Copie du certificat de famille/certificat de partenariat ou du certificat de naissance de l'enfant</li><li>• Une attestation de domicile commune pour les jeunes de plus de 16 ans et le parent sans AG de base. Veuillez faire remplir le formulaire par votre commune de domicile.</li></ul> <p>Parents mariés/partenariats enregistrés ou parent élevant seul un enfant</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Copie du certificat de famille/certificat de partenariat ou le certificat de naissance de l'enfant</li><li>• Une attestation de domicile commune pour tous les enfants de plus de 16 ans et toutes les personnes adultes. Tous les titulaires d'un AG doivent être mentionnés.<sup>3</sup></li></ul> <p>Parents ou parent vivant en concubinage</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Copie du certificat de famille/certificat de partenariat de la personne avec enfant ou le certificat de naissance de l'enfant</li><li>• Une attestation de domicile commune pour les deux personnes vivant en concubinage, ainsi que pour les enfants de plus de 16 ans. Le titulaire de l'AG de base doit aussi être mentionné intégralement.<sup>3</sup></li></ul>
<b>Client-e-s avec un-e représentant-e légal-e</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Photo d'identité originale récente et de bonne qualité<sup>1</sup></li><li>• Copie du passeport ou de la carte d'identité du voyageur/de la voyageuse<sup>2</sup></li><li>• Document de désignation</li></ul>

<sup>1</sup> Pas de photos papier scannées et imprimées par vous-même. Inscrire les prénom et nom en caractères d'imprimerie au dos de la photo. Votre photo sera sauvegardée électroniquement au maximum dix ans (jusqu'à 25 ans pendant cinq ans). Prière de n'utiliser ni trombone ni agrafe.

<sup>2</sup> Seulement lors de la première commande

<sup>3</sup> La confirmation écrite de la commune de domicile/du contrôle des habitants (payant) ne doit pas dater de plus de 30 jours et doit contenir les points suivants: nom, prénom, adresse, date de naissance, état civil.

**Formulaire sur [swisspass.ch/documentation](https://www.swisspass.ch/documentation)**